

## Vprašanja:

- Kaj storimo, kadar je na enoti poleg leta izida ali copyrighta naveden tudi podatek o letu posnetja filma/skladbe? Kaj storimo, če je leto izida/copyrighta enako letu posnetja?
  - Kako v zapisu za videoposnetek/zvočni posnetek navedemo podatke v polju 100 in v podpolju 210d, če je na enoti le leto posnetja, leto izida (ali copyrighta) pa ni navedeno? Ali zadostuje, da v zapisu navedemo leto posnetja, ali moramo ugotoviti, kdaj je enota izšla?
  - Kaj storimo, kadar je na enoti (CD ali video DVD) navedena sestavljena letnica izida/posnetja (npr. 2009/2010)?
  - Kateri podatek zabeležimo kot leto izida, če sta na embalaži (škatli) video DVD-ja navedeni različni letnici izdelave za Slovenijo in Hrvaško?
  - Kako navedemo podatke v polju 100 in podpolju 210d, če enota vsebuje dve deli (dva filma na enem DVD-ju, dva albuma na eni CD plošči ipd.), ki imata različni letnici posnetja?
  - Kako navedemo leto izida in leto posnetja, če sta bila film ali serija posneta v daljšem časovnem obdobju (več kot eno leto)?
  - Kako navedemo leto posnetja, če je bil film posnet v daljšem časovnem obdobju (več kot eno leto), leto izida pa ni znano?
  - Ali navedemo leto posnetja filma/skladbe tudi v primeru, ko na enoti ni navedeno?
  - Kako v podpolju 215c pravilno navedemo »Dolby Digital«, »Dolby Stereo 2.0« ipd.?
- Uporabimo velike začetnice?
- Ali je potrebno navajati podatek o regiji (video DVD)? Kako označimo več regij?
  - Podatek »based on a true story« je pogosto naveden v najavni/odjavni špici filma, včasih pa je naveden samo na škatli. Kje v bibliografskem opisu ga navedemo?
  - Če je naslov filma v pisavi, ki je ne znamo prebrati, ga vzamemo od drugod (naslov filma preverimo v IMDb). Ali je potrebno naslov navesti v oglatem oklepaju in vir omeniti v opombi v polju 300?
  - Kako navedemo čas trajanja videoposnetka/zvočnega posnetka na enem oziroma več DVD-jih/CD-jih?
  - Kje v zapisu navedemo posamezne odgovornosti pri risanki, ki je sestavljena iz več epizod, vsaka ima svoj naslov, svojega scenarista, režiserja itd. (v polju 200 ali v polju 327)?
  - Kako pri filmu na DVD-ju navedemo podatek o možnosti izbire jezika podnapisov ali sinhronizacije in koliko jezikov navedemo (v opombi v polju 300 in v polju 100)?
  - Kako katalogiziramo naslove, ki so izšli v seriji (npr. Najlepše pravljice bratov Grimm)?
  - Na embalaži (škatli) je poleg podatka o uvozniku in distributerju (»uvoznik Blitz Film & Video Distribution«) naveden še Blitz Baby Film & Video Distribution. Kateri podatek navedemo v podpolju 210c in ali vse besede pišemo z veliko začetnico?
  - Katere odgovornosti navajamo v zapisu za videoposnetek, v katerih poljih in v kakšnem vrstnem redu? Katere uvodne fraze uporabljamo v polju 323?
  - V katerem polju (podpolju) navedemo podatek o sezoni pri nanizankah?

- [Kako navedemo opombo o variantnem naslovu na embalaži \(na škatli video DVD-ja ali CD-ja\)?](#)
- [Kako v opombi o vsebini v polju 327 navedemo oznako za disk oz. epizodo na DVD-ju \(v izvirnem ali slovenskem jeziku\)?](#)
- [Kako navedemo podatke o odgovornosti, če so na enoti \(DVD-ju\) navedeni v pisavi, ki je ne znamo prebrati \(podatke poiščemo v bazi IMDb, nismo pa prepričani, če ustrezajo podatkom na enoti\)? Kako navedemo podatke o odgovornosti, kadar jih na DVD-ju ni oziroma so pomanjkljivi \(vzamemo jih od drugod\)?](#)
- [Kako in v katerem polju navedemo bonus disk, ki izide kot spremno gradivo k filmu na DVD-ju?](#)
- [Kako navedemo čas trajanja videoposnetka v podpolju 115b v primeru, ko je DVD-ju priložen še bonus DVD?](#)
- [Ali navedemo v podpolju 215e oz. v polju 421 tudi čas trajanja bonus DVD-ja?](#)
- [Ali je potrebno popisati vsebino bonus DVD-ja?](#)

Kaj storimo, kadar je na enoti poleg leta izida ali copyrighta naveden tudi podatek o letu posnetja filma/skladbe? Kaj storimo, če je leto izida/copyrighta enako letu posnetja?

Kadar sta na enoti navedena leto izida (copyrighta) in leto posnetja filma/skladbe, leto izida (copyrighta) navedemo v podpolju 210d, leto posnetja pa v opombi v polju 300. V podpolje 100b vnesemo kodo »i«, v podpolje 100c leto izida, v podpolje 100d pa leto posnetja.

*Primer 1:*

100 __	\$b	i -	publikacija z letom dis
\$c	2011		
\$d	1988		
200 1 _	\$a	Rain man	
\$b	Videoposnetek		
210 __	\$a	Ljubljana	
\$c	Con film		

\$d	2011	
300 __	\$a	Posneto 1988

*Primer 2:*

100 __	\$b	i -	<i>publikacija z letom distr</i>
\$c	2010		
\$d	1980		
200 0 _	\$a	Na vseh straneh sveta	
\$b	Zvočni posnetek		
210 __	\$a	Maribor	
\$c	Obzorja		
\$a	Ljubljana		
\$c	Helidon		
\$d	cop. 2010		
300 __	\$a	Posneto 1980	

Kadar je leto izida enako letu posnetja, v podpolju 210d navedemo leto izida, v polju 300 navedemo opombo o letu posnetja. V podpolje 100b vnesemo kodo »d«, v podpolje 100c pa leto izida/posnetja.

*Primer:*

100 __	\$b	d -	<i>publikacija, zaključena</i>
\$c	2011		
200 1 _	\$a	Set up	
\$b	Videoposnetek		
\$d	Prevara		
210 __	\$a	Ljubljana	
\$c	Karantanija cinemas		
\$d	2011		
300 __	\$a	Posneto 2011	

Kadar je leto copyrighta enako letu posnetja (leto izida na enoti ni navedeno), v podpolju 210d pred letom navedemo oznako za copyright, v polju 300 navedemo opombo o letu posnetja. V

podpolje 100b vnesemo kodo »h«, v podpolje 100c pa leto copyrighta/posnetja.

*Primer:*

100 __ __	\$b	h -	<i>publikacija z letom izida</i>
\$c	2010		
200 0 __	\$a	Od srede do torka	
\$b	Zvočni posnetek		
210 __ __	\$a	[Ljubljana]	
\$c	Celinka		
\$d	cop. 2010		
300 __ __	\$a	Posneto 2010	

Kadar je na enoti poleg leta izida navedenih več različnih letnic posnetja filma/skladbe, v podpolju 210d navedemo leto izida, leta posameznih posnetij navedemo v opombi v polju 300. V podpolje 100b vnesemo kodo »i«, v podpolje 100c leto izida, v podpolje 100d pa leto prvega posnetja.

[Nazaj na vrh](#)

Kako v zapisu za videoposnetek/zvočni posnetek navedemo podatke v polju 100 in v podpolju 210d, če je na enoti le leto posnetja, leto izida (ali copyrighta) pa ni navedeno? Ali zadostuje, da v zapisu navedemo leto posnetja, ali moramo ugotoviti, kdaj je enota izšla?

Kadar leto izida (ali copyrighta) na enoti ni navedeno, zadostuje, da navedemo leto posnetja. V podpolje 100b vnesemo kodo »i«, v podpolje 100c leto posnetja, v podpolju 210d pred letnico posnetja navedemo pojasnilo (p).

Primer:

100 __ __	\$b	i –	publikacija z letom distr
\$c	2008		
200 1 _	\$a	Rambo	
\$b	Videoposnetek		
210 __ __	\$a	Vojnik	
\$c	Fivia		
\$a	Ljubljana		
\$c	Dnevnik		
\$d	p 2008		

Če ugotovimo leto izida, ga navedemo. V podpolje 100b vnesemo kodo »i«, v podpolje 100c leto izida, v podpolje 100d pa leto posnetja. V podpolju 210d navedemo leto izida v oglatem oklepaju, v opombi v polju 300 pa leto posnetja.

Primer:

100 __ __	\$b	i –	publikacija z letom distr
\$c	2010		
\$d	1981		
200 1 _	\$a	Si wang ta	
\$b	Videoposnetek		
210 __ __	\$a	[Vojnik]	
\$c	Fivia		
\$d	[2010]		
300 __ __	\$a	Posneto 1981	

**Op.:** Leto izida je preverjeno v bazi IMDb (Internet movie database).

Če ugotovimo, da je leto izida isto kot leto posnetja, v podpolje 100b vnesemo kodo »d«, v podpolje 100c pa leto izida. V podpolju 210d navedemo leto izida v oglatem oklepaju, v opombi v polju 300 pa leto posnetja.

Primer:

100 __ __	\$b	d –	publikacija, zaključena
\$c	2010		
200 1 __	\$a	Da Vincijeva šifra	
\$b	Videoposnetek		
210 __ __	\$a	Ljubljana	
\$c	Krščansko društvo Novo življenje		
\$d	[2010]		
300 __ __	\$a	Posneto 2010	

Če lahko določimo verjetno leto izida, ga navedemo. V podpolju 210d navedemo leto izida v oglatem oklepaju in dodamo vprašaj, v opombi v polju 300 pa navedemo leto posnetja. Če je verjetno leto izida isto kot leto posnetja, v podpolje 100b vnesemo kodo »d«, v podpolje 100c pa verjetno leto izida. Če se verjetno leto izida razlikuje od leta posnetja, v podpolje 100b vnesemo kodo »i«, v podpolje 100c verjetno leto izida, v podpolje 100d pa leto posnetja.

Primer:

100 __ __	\$b	i –	publikacija z letom distr
\$c	2010		
\$d	2008		
200 0 __	\$a	Darfur	
\$b	Videoposnetek		
210 __ __	\$a	[Vojnik]	
\$c	Fivia		
\$d	[2010?]		
300 __ __	\$a	Posneto 2008	

[Nazaj na vrh](#)

Kaj storimo, kadar je na enoti (CD ali video DVD) navedena sestavljena letnica izida/posnetja

(npr. 2009/2010)?

Kadar je na enoti navedena sestavljena letnica, leto izida navedemo tako kot pri monografskih publikacijah. V podpolje 100b vnesemo kodo d – *publikacija, zaključena ob izidu ali v enem koledarskem letu*, v podpolje 100c dejansko letnico izida, v podpolje 100d pa drugo od dveh letnic. V podpolju 210d navedemo v skladu s katalogizacijskimi pravili le dejansko leto izida (običajno ga lahko ugotovimo iz vsebine publikacije), v polju 300 pa opombo o sestavljeni letnici.

Če navedemo še podatek o letu posnetja oziroma podatek o obdobju, v katerem je bila enota posneta, v podpolje 100b vnesemo kodo i – *publikacija z letom distribucije/izida in nastanka*, v opombi v polju 300 je med letnicama vezaj.

*Primer:*

100 __	\$b	i –	<i>publikacija z letom distribucije/izida in nastanka</i>
\$c	2010		
\$d	2009		
200 1 _	\$a	Zgodbe Kristine Brenkove	
\$b	Videoposnetek		
210 __	\$a	Ljubljana	
\$c	RTS		
\$d	2010		
300 __	\$a	Na embalaži leto izida 2009/2010	
300 __	\$a	Posneto v obdobju 2009-2010	
<b>Op.:</b>	<i>Delo je izšlo leta 2010 (podatek o letu na embalaži in v špici: 2009/2010).</i>		

[Nazaj na vrh](#)

Kateri podatek zabeležimo kot leto izida, če sta na embalaži (škatli) video DVD-ja navedeni različni letnici izdelave za Slovenijo in Hrvaško?

Če je gradivo namenjeno slovenskemu trgu, upoštevamo leto izdelave za Slovenijo (v opombi v polju 300 navedemo tudi leto posnetja, če ga poznamo).

*Primer:*

100 __	\$b	i –	publikacija z letom distribucije
\$c	2007		
\$d	2006		
200 1 __	\$a	Steel city	
\$b	Videoposnetek		
210 __	\$a	Škofljica	
\$c	Blitz Film & Video Distribution		
\$d	2007		
300 __	\$a	Posneto 2006	

**Op.:**

*Letnici izdelave za Slovenijo in Hrvaško se razlikujeta: leto izdelave za Slovenijo je 2009, leto posnetja je 2006.*

[Nazaj na vrh](#)

Kako navedemo podatke v polju 100 in podpolju 210d, če enota vsebuje dve deli (dva filma na enem DVD-ju, dva albuma na eni CD plošči ipd.), ki imata različni letnici posnetja?

Kadar enota vsebuje dva filma (več filmov), posneta (posnetih) v različnih letih, v podpoljih 100c in 210d navedemo leto izida, letnici (letnice) posnetja navedemo v opombi v polju 300 (v polju 100 ju (jih) ne moremo navesti). V podpolje 100b vnesemo kodo »d«.



## Primer 1:

100 __ __	\$b	d –	publikacija, zaključena
\$c	2005		
200 1 __	\$a	Heist	
\$b	Videoposnetek		
\$c	State and main		
210 __ __	\$a	Vojnik	
\$c	Fivia		
\$a	Ljubljana		
\$c	Mladina		
\$d	2005		
300 __ __	\$a	Film Heist je bil posnet leta 2001, film State and m	

## Primer 2:

100 __ __	\$b	d –	publikacija, zaključena
\$c	2011		
200 0 __	\$a	Huntington Ashram Monastery	
\$b	Zvočni posnetek		
\$c	World galaxy		
\$f	Alice Coltrane		
210 __ __	\$a	New York	
\$c	Verve Music Group		
\$c	Impulse!		
\$d	2011		
300 __ __	\$a	Album Huntington Ashram Monastery je bil posnet	

[Nazaj na vrh](#)

Kako navedemo leto izida in leto posnetja, če sta bila film ali serija posneta v daljšem časovnem obdobju (več kot eno leto)?

Če sta bila film ali serija posneta v daljšem časovnem obdobju (več kot eno leto), v podpolju 210d navedemo leto izida, v opombi v polju 300 navedemo obdobje, v katerem so film oziroma posamezne epizode snemali. V podpolje 100b vnesemo kodo »i«, v podpolje 100c leto izida, v podpolje 100d pa leto začetka snemanja.

*Primer 1:*

100 __ __	\$b	i –	<i>publikacija z letom distribucije</i>
\$c	2010		
\$d	2009		
200 1 __	\$a	Zgodbe Kristine Brenkove	
\$b	Videoposnetek		
210 __ __	\$a	Ljubljana	
\$c	RTS		
\$d	2010		
300 __ __	\$a	Posneto v obdobju 2009-2010	

*Primer 2:*

100 __ __	\$b	i –	<i>publikacija z letom distribucije</i>
\$c	2007		
\$d	2006		
200 1 __	\$a	Desperate housewives	
\$b	Videoposnetek		
210 __ __	\$a	Ljubljana	
\$c	Con film		
\$d	2007		
300 __ __	\$a	Serijsko posneta v obdobju 2006-2007	

*Primer 3:*

100 __	\$b	i –	publikacija z letom dis
\$c	2009		
\$d	1999		
200 1 _	\$a	Friends	
\$b	Videoposnetek		
\$e	season 6		
\$d	Prijatelji		
\$e	sezona 6		
210 __	\$a	Ljubljana	
\$c	Con film		
\$d	2009		
300 __	\$a	Serijski posnetki v obdobju 1999-2000	

### [Nazaj na vrh](#)

Kako navedemo leto posnetja, če je bil film posnet v daljšem časovnem obdobju (več kot eno leto), leto izida pa ni znano?

Če je delo nastajalo oz. bilo posneto v daljšem časovnem obdobju, v podpolju 210d navedemo leto začetka in leto konca snemanja, med letnicama je vezaj. V podpolju 100c navedemo leto začetka snemanja, v podpolju 100d pa leto konca snemanja. V podpolje 100b vnesemo kodo »d«.

*Primer:*

100 __	\$b	d –	publikacija, zaključena
--------	-----	-----	-------------------------

\$c	2007	
\$d	2008	
200 1 _	\$a	Video tečaj nemščine
\$b	Videoposnetek	
210 _ _	\$a	Ljubljana
\$c	International Education	
\$c	= Jezikovni center International	
\$d	p 2007-2008	

Kadar enota vsebuje več del, ki so bila posneta v daljšem časovnem obdobju, navedemo najzgodnejšo in najkasnejšo letnico, leto začetka in konca snemanja posameznih del lahko navedemo v opombah (v splošni opombi v polju 300 oziroma v opombi o vsebini v polju 327).

[Nazaj na vrh](#)

Ali navedemo leto posnetja filma/skladbe tudi v primeru, ko na enoti ni navedeno?

Kadar leto posnetja na enoti ni navedeno, ga pa poznamo, ga navedemo v opombi v polju 300. V podpolje 100b vnesemo kodo »i«, v podpolje 100c leto izida, v podpolje 100d pa leto posnetja filma/skladbe.

[Nazaj na vrh](#)

Kako v podpolju 215c pravilno navedemo »Dolby Digital«, »Dolby Stereo 2.0« ipd.? Uporabimo velike začetnice?

Dolby Digital je ime za podatkovne in avdio tehnologije stiskanja, oznake prepisemo z veliko začetnico.

*Primer 1:*

215 __	\$a	1 video DVD (47 min, 02 sek)
\$c	č-b in barve, zvok (Dolby Digital 5.1)	

\$d	12 cm
-----	-------

*Primer 2:*

215 __	\$a	2 video DVD-ja (ca 195 min)
\$c	barve, zvok (Dolby Surround)	

\$d	12 cm
-----	-------

*Primer 3:*

215 __	\$a	1 video DVD (ca 47 min)
\$c	barve, zvok (Dolby Digital Pro-Logic)	

\$d	12 cm
-----	-------

*Primer 4:*

215 __	\$a	1 video DVD (ca 114 min)
\$c	barve, zvok (Dolby Stereo 2.0)	

\$d	12 cm
-----	-------

[Nazaj na vrh](#)

Ali je potrebno navajati podatek o regiji (video DVD)? Kako označimo več regij?

Podatek o regiji navedemo le v primeru, ko nista vključeni regiji 0 ali 2. Podatek navedemo v opombi v polju 300 (npr. Regija 1 ali Regije 1, 3, 5).

[Nazaj na vrh](#)

Podatek »based on a true story« je pogosto naveden v najavni/odjavni špici filma, včasih pa je naveden samo na škatli. Kje v bibliografskem opisu ga navedemo?

Kadar je podatek »based on a true story« v uvodni/zaključni sekvenci filma, ga navedemo v podpolju 200e. Kadar je podatek na embalaži (škatli), ga navedemo v opombi v polju 300 (v slovenskem jeziku).

*Primer 1:*

200 1 \_

\$a

American gangster

\$b Videoposnetek

\$e based on a true story

*Primer 2:*

200 1 _	\$a	Murder at the Presidio
\$b	Videoposnetek	
300 _ _	\$a	Po resnični zgodbi

Kadar je podatek slovnično povezan z imenom avtorja resnične zgodbe (npr. »based on the true story True north by Sara Maitland«), ga navedemo v podpolju 200f oziroma 200g.

[Nazaj na vrh](#)

Če je naslov filma v pisavi, ki je ne znamo prebrati, ga vzamemo od drugod (naslov filma preverimo v IMDb). Ali je potrebno naslov navesti v oglatem oklepaju in vir omeniti v opombi v polju 300?

Za knjižnično gradivo načeloma velja pravilo, da podatke v drugih pisavah transliteriramo, naslovov ne navedemo v oglatem oklepaju in opombe o viru v polju 300 ne navajamo. Če pa naslov filma vzamemo iz baze IMDb, vir navedemo v opombi v polju 300 (naslova ne navedemo v oglatem oklepaju).

Primer:

101 2 _	\$a	chi -	kitajski
\$j	slv -	slovenski	
\$j	scr -	hrvaški	
\$j	scc -	srbski	
\$j	mac -	makedonski	
\$g	1 -	modificiran zapis	
\$i	b -	druge transliteracije	
\$l	ea -	kitajska pisava	
200 1 _	\$a	Hua Mulan	
\$b	Videoposnetek		
\$d	Mulan		
300 _ _	\$a	Transliterirani nasl. in podatki o avtorjih povzeti po	

[Nazaj na vrh](#)

Kako navedemo čas trajanja videoposnetka/zvočnega posnetka na enem oziroma več DVD-jih/CD-jih?

Za posebno oznako gradiva v okroglem oklepaju navedemo število minut in sekund. Čase trajanja posameznih DVD-jev/CD-jev ločimo s pripetim podpičjem.

Primeri:

215 _ _	\$a	1 video DVD (60 min, 30 sek)
215 _ _	\$a	1 video DVD (5 min)
215 _ _	\$a	2 CD-ja (90; 30 min)



215 __	\$a	2 video DVD-ja (90 min, 30 sek; 30 min, 30 sek)
215 __	\$a	2 video DVD-ja (60; 60 min)

Če so DVD-ji/CD-ji več kot trije, čas trajanja združimo:

215 __	\$a	6 video DVD-jev (320 min)
--------	-----	---------------------------

[Nazaj na vrh](#)

Kje v zapisu navedemo posamezne odgovornosti pri risanki, ki je sestavljena iz več epizod, vsaka ima svoj naslov, svojega scenarista, režiserja itd. (v polju 200 ali v polju 327)?

Odgovornosti navedemo v polju 327 za naslovi, na katere se nanašajo.

[Nazaj na vrh](#)

Kako pri filmu na DVD-ju navedemo podatek o možnosti izbire jezika podnapisov ali sinhronizacije in koliko jezikov navedemo (v opombi v polju 300 in v polju 100)?

V opombi v polju 300 uporabljamo dogovorjeno uvodno frazo »*Podnapisi v*« oziroma »*Sinhronizacija v*«

. Če je film hkrati sinhroniziran in podnaslovljen, jezike sinhronizacije in jezike podnapisov navedemo v enem polju 300, ločimo jih z vejico. Navedemo lahko vse jezike ali pa izberemo tiste, ki so uporabnikom bližje (vedno navedemo slovenski jezik, običajno še angleški jezik, v

določenih knjižnicah jezike manjšinskega prebivalstva). Podatki o jezikih v polju 300 se morajo ujemati s podatki v polju 101 (v ponovljivih podpoljih 101a navedemo kode za jezik izvirnika ali sinhronizacije, v podpoljih 101j navedemo kode za jezik podnapisov, v podpolju 101c pa kodo za jezik izvirnika). Kadar je delo samo sinhronizirano (možnosti izbire jezika izvirnika ni, prav tako ni podnapisov), je v polju 101 vrednost indikatorja

»

1

«

. Če lahko izberemo jezik izvirnika in jezik sinhronizacije, je v polju 101 vrednost indikatorja

»

2

«

. Če je delo podnaslovljeno ali če je delo podnaslovljeno in sinhronizirano, je v polju 101 vrednost indikatorja

»

2

«

.

#### Primer 1:

101 2 _	\$a	slv –	slovenski
\$a	scr –	hrvaški	
\$a	eng –	angleški	
\$c	eng –	angleški	
\$j	slv –	slovenski	
\$j	scr –	hrvaški	
200 1 _	\$a	Tom and Jerry	
\$b	Videoposnetek		
300 __	\$a	Sinhronizacija v slov., hrv. itd., podnapisi v slov., h	
Op.:	Film v angleškem izvirniku je podnaslovljen in sinhroniziran v več jezikov,		
300 smo navedli dva jezika (slovenski in hrvaški), oba kodiramo tudi v polju 101. Vrednost indikatorja v polju 101 je»			
	2	«	.

#### Primer 2:

101 2 _	\$a	eng –	angleški
\$j	slv –	slovenski	
\$j	scr –	hrvaški	
\$j	mac –	makedonski	
\$j	scc –	srbski	
200 1 _	\$a	Deconstructing Harry	
\$b	Videoposnetek		
300 _ _	\$a	Podnapisi v slov., hrv., mak. in srb.	
<b>Op.:</b> Film v angleškem izvirniku je podnaslovljen v štiri jezike (slovenski, hrvaški in srbski), vse smo navedli v poljih 300 in 101. Vrednost indikatorja v polju 101 je .			

Primer 3:

101 2 _	\$a	eng –	angleški
\$a	slv –	slovenski	
\$a	scr –	hrvaški	
\$a	scc –	srbski	
\$c	eng –	angleški	
200 1 _	\$a	Planet Earth	
\$b	Videoposnetek		
300 _ _	\$a	Sinhronizacija v slov., hrv. in srb.	
<b>Op.:</b> Film v angleškem izvirniku je sinhroniziran v tri jezike (slovenski, hrvaški in srbski), vse smo navedli v poljih 300 in 101. Vrednost indikatorja v polju 101 je « .			

Primer 4:

101 1 _	\$a	slv –	slovenski
\$c	eng –	angleški	
200 1 _	\$a	Vipo odkriva svet	
\$h	1		
\$i	Mozartov mišji orkester in druge pustolovščine		
\$b	Videoposnetek		
300 _ _	\$a	Sinhronizacija v slov.	
<b>Op.:</b> Film je sinhroniziran v slovenščino (jezika izvirnika ne moremo izbrati, podnapisi so v angleščini). Vrednost indikatorja v polju 101 je 1 « .			

### [Nazaj na vrh](#)

Kako katalogiziramo naslove, ki so izšli v seriji (npr. Najlepše pravljice bratov Grimm)?

Naslov serije praviloma vnesemo v polje 225, posamezne naslove pravljič navedemo v polju 200. Naslov serije zaradi možnosti iskanja po naslovu vnesemo tudi v polje 540, če je podatek koristen za uporabnike kataloga (kadar na enoti ni jasno razvidno, da gre za naslov serije).

*Primer:*

200 1 _	\$a	Hansel and Gretel
\$b	Videoposnetek	
\$d	Janko in Metka	
\$c	Rumpelstiltskin	
\$d	Špicparkeljč	
225 1 _	\$a	Najlepše pravljice bratov Grimm
540 0 _	\$a	Najlepše pravljice bratov Grimm

### [Nazaj na vrh](#)

Na embalaži (škatli) je poleg podatka o uvozniku in distributerju (»uvoznik Blitz Film & Video Distribution«) naveden še Blitz Baby Film & Video Distribution. Kateri podatek navedemo v podpolju 210c in ali vse besede pišemo z veliko začetnico?

V podpolju 210c navedemo ime uvoznika (distributerja), posamezne besede pišemo z veliko

začetnico: Blitz Film & Video Distribution.

### [Nazaj na vrh](#)

Katere odgovornosti navajamo v zapisu za videoposnetek, v katerih poljih in v kakšnem vrstnem redu? Katere uvodne fraze uporabljamo v polju 323?

V polju 200 navedemo scenariste, režiserje, avtorje glasbe, avtorje fotografije, prevajalce, bibliografskega predhodnika (avtor, katerega delo je v enoti zajeto posredno, npr. avtor romana), animatorja pri animiranih filmih. Pri prepisu odgovornosti upoštevamo vrstni red navedb na enoti (prvi vir je najavna špica; če so podatki pomanjkljivi, navedemo podatke iz odjavne špice; nazadnje navedemo odgovornosti, navedene drugje na enoti, npr. na embalaži).

V polju 323 navedemo pomembnejše igralce, izvajalce, pripovedovalce itd. Uporabljamo naslednje uvodne fraze: *Igrajo*, *Sodelujejo*, *Pojejo*, *Pripovedujejo*, *Berejo*, *Glasovi*. Če je potrebno, dodamo še jezik (npr.

*Glasovi v slov*

.).

### Primer 1:

1	01 2 _	\$a	slv -
\$a	ita –	<i>italijanski</i>	
\$j	slv –	<i>slovenski</i>	
\$j	eng –	<i>angleški</i>	
\$j	ita –	<i>italijanski</i>	
200 1 _	\$a	Črni bratje	
\$b	Videoposnetek		

\$f režiser Tugo Štiglic  
 \$g scenarij po literarni predlogi Franceta Bevka Črni bratje Marjan Bevk, Marko  
 \$g direktor fotografije Janez Kališnik  
 \$g avtor besedila in glasbe Bazovica pesmi Drago Mislej - Mef, avtorja besedila  
 Albert Širok, Fran Venturini  
 \$g skladatelj filmske glasbe Jani Golob  
 300 \_\_ \$a Dialogi v slov. in it., podnapisi v slov., angl. in it.  
 323 \_\_ \$a Igrajo: Dominik Vodopivec, Kristi Hodak, Blaž Kemner  
 Korošec, Rastko Krošl itd.

## Primer 2:

1 01 2 \_\_ \$a eng –  
 \$j slv – *slovenski*  
 \$j scr – *hrvaški*  
 200 0 \_\_ \$a Joy Division  
 \$b Videoposnetek  
 \$f filmed and directed by Grant Gee  
 \$g writer and consultant Jon Savage  
 300 \_\_ \$a Podnapisi v slov. in hrv.  
 323 \_\_ \$a Sodelujejo: Richard Boon, Anton Corbin, Ian Curtis

## Primer 3:

1 01 2 \_\_ \$ a  
 \$a slv – *slovenski*  
 \$a scr – *hrvaški*  
 \$c eng – *angleški*  
 \$j slv – *slovenski*  
 \$j scr – *hrvaški*  
 \$j eng – *angleški*  
 200 1 \_\_ \$a Rio  
 \$b Videoposnetek

\$f	music by John Powell
\$g	story by Carlos Saldanha and Earl Richey Jones & Todd Jones
\$g	screenplay by Don Rhymer ... [et al.]
\$g	directed by Carlos Saldanha
\$g	prevod Jolanda Blokar
\$g	režija dialoga Robert Walzl, režija songov Vojko Sfiligoj
300 __	\$a Sinhronizacija v slov. in hrv., podnapisi v slov., hrv.
323 __	\$a Glasovi v angl.: Jesse Eisenberg, Anne Hathaway

Jovanovič, Predrag Lalić, Peter Harl, Andrej Murenc, Gašper Tič, Nina Ivanič, Gašper Jarni itd.

**Op.:** V špici filma so najprej navedene odgovornosti v angleškem jeziku, nato pa odgovornosti v slovenskem jeziku.

Primer 4:

1	01 1 __	\$a	slv –
---	---------	-----	-------

  

\$c	eng – angleški
200 1 __	\$a Mala kraljična
\$b	Videoposnetek

  

\$f	napisal[i] Cas Willing, Dave Ingham, Rachel Murrell
\$g	based on the books by Tony Ross
\$g	directed by Edward Foster
\$g	music Bradley Miles
\$g	prevod Barbara Kregar
\$g	verzi Milan Dekleva
\$g	režiserka Nana Milčinski
323 __	\$a Glasovi: Lojze Svete, Polona Juh, Brane Grubar, M

Jurc, Dare Vali itd., pojeta Nada Žgur in Bojan Bratuž

**Op.:** V špici filma so najprej navedene odgovornosti v angleškem jeziku, nato pa odgovornosti v slovenskem jeziku.

[Nazaj na vrh](#)

V katerem polju (podpolju) navedemo podatek o sezoni pri nanizankah?

Podatek o sezoni navedemo kot dodatek k naslovu v podpolju 200e (podatek prepišemo dobesedno).

*Primer:*

200 1 _	\$a	You rang, M'lord?
\$b	Videoposnetek	
\$e	third series, episodes 6-7	

[Nazaj na vrh](#)

Kako navedemo opombo o variantnem naslovu na embalaži (na škatli video DVD-ja ali CD-ja)?

Pri navajanju variantnega naslova na škatli, ovoju ipd. smo uporabljali različne uvodne fraze, ki smo jih v skladu s sklepom Komisije za katalogizacijo (14. december 2010) nadomestili z enotno uvodno frazo *Nasl. na embalaži* (izraz embalaža vključuje vse vrste pakiranja).

*Primer 1:*

200 1 _	\$a	With bees to honey
\$b	Videoposnetek	
300 _ _	\$a	Nasl. na DVD-ju in embalaži: A beeline to honey
517 1 _	\$a	≠A ≠beeline to honey

*Primer 2:*

200 1 _	\$a	Holes
---------	-----	-------



\$b	Videoposnetek	
\$d	Odpadniki	
300 _ _	\$a	Slov. nasl. na embalaži: Luknje
510 1 _	\$a	Odpadniki
517 1 _	\$a	Luknje
<b>Op.:</b>	<i>Naslov na embalaži je v slovenščini (Luknje) in v angleščini (Holes).</i>	

[Nazaj na vrh](#)

Kako v opombi o vsebini v polju 327 navedemo oznako za disk oz. epizodo na DVD-ju (v izvirnem ali slovenskem jeziku)?

Oznako za disk oz. epizodo v polju 327 navedemo tako, kot je na enoti.

Primer 1:

200 1 _	\$a	Istra skozi čas
\$b	Videoposnetek	
215 _ _	\$a	2 video DVD-ja (ca 210 min)
327 1 1	\$0	Vsebina:
\$a	DVD 1: Izvor in obdobje gradišč. Obdobje Rima in pozne antike. Srednji ve	
\$a	DVD 2: Beneška republika in Habsburžani. Dolgo 19. stoletje. Dvajseto sto	

**Op.:** *Oznaka diskov na enoti: DVD 1 in DVD 2.*

Primer 2:

200 1 _	\$a	≠The ≠Charles Dickens collection
---------	-----	----------------------------------

\$b	Videoposnetek
215 _ _	\$a 12 video DVD-jev (PAL) (ca 1980 min)
327 1 1	\$0 Vsebina:
\$a	Disc 1: The Pickwick papers / dramatised by ...
\$a	Disc 2: The Pickwick papers / dramatised by ...
\$a	Disc 3: Oliver Twist / dramatised by ...
\$a	Disc 4: Oliver Twist / dramatised by ...
\$a	Disc 5: A Christmas carol / dramatised by ...
\$a	Disc 6: Martin Chuzzlewit / screenplay by ...
\$a	Disc 7: Martin Chuzzlewit / screenplay by ...
\$a	Disc 8: David Copperfield / screenplay by ...
\$a	Disc 9: A tale of two cities / dramatised by ...
\$a	Disc 10: Great expectations / dramatised by ...
\$a	Disc 11: Our mutual friend / screenplay by ...
\$a	Disc 12: Our mutual friend / screenplay by ...

**Op.:** *Oznaka diska na enoti: Disc one, disc two, disc three itn.*

### [Nazaj na vrh](#)

Kako navedemo podatke o odgovornosti, če so na enoti (DVD-ju) navedeni v pisavi, ki je ne znamo prebrati (podatke poiščemo v bazi IMDb, nismo pa prepričani, če ustrezajo podatkom na enoti)? Kako navedemo podatke o odgovornosti, kadar jih na DVD-ju ni oziroma so pomanjkljivi (vzamemo jih od drugod)?

Podatke o odgovornosti, navedene na enoti v pisavi, ki je ne znamo transliterirati, prepíšemo iz baze IMDb, navedemo jih v oglatem oklepaju v polju 200, vir navedemo v opombi v polju 300.

*Primer:*

200 1 _	\$a	Hua Mulan
\$b	Videoposnetek	
\$d	Mulan	
\$f	[directors Jingle Ma, Wei Dong	
\$g	screenplay Ting Zhang	
\$g	director of photography Tony Cheung	
\$g	music Li Si Song]	
300 _ _	\$a	Podnapisi v slov., hrv., mak. in srb.
300 _ _	\$a	Transliterirani nasl. in podatki o avtorjih povzeti po

Podatke o odgovornosti, ki jih na enoti ni in jih vzamemo od drugod, navedemo v opombi v polju 322 oziroma 323 ter v ustreznih poljih v bloku 7XX.

### [Nazaj na vrh](#)

Kako in v katerem polju navedemo bonus disk, ki izide kot spremno gradivo k filmu na DVD-ju?

Bonus disk (npr. dokumentarec o snemanju filma) navedemo kot spremno gradivo v podpolju 215e. Kadar se naslov na bonus DVD-ju razlikuje od naslova na osnovnem DVD-ju, bonus DVD opišemo v polju 421. Pri navajanju uporabljamo ustrezne izraze, npr. bonus DVD, bonus video DVD, bonus zvočni DVD itn.

Kadar bonus DVD navedemo v podpolju 215e, polja 421 ne izpolnjujemo.

### *Primer 1:*

200 1 _	\$a	Mary Poppins
\$b	Videoposnetek	
215 _ _	\$a	1 video DVD (133 min, 46 sek)
\$c	barve, zvok (Dolby Digital 5.1)	

\$d	12 cm
\$e	bonus video DVD

## Primer 2:

200 1 _	\$a	Game of death
\$b	Videoposnetek	
215 _ _	\$a	1 video DVD (ca 96 min)
\$c	barve, zvok	
\$d	12 cm	
421 _ 1	\$1	2001_
\$a	Martial arts master	
\$b	Videoposnetek	
\$e	≠the ≠life of Bruce Lee	
\$d	Bruce Lee – mojster borilnih veščin	
\$f	director Guy Scutter	
\$1	215_ _	
\$a	1 video DVD (52 min, 41 sek)	

## Primer 3:

200 1 _	\$a	Alien anthology
\$b	Videoposnetek	
215 _ _	\$a	4 BD-ji
\$c	barve, zvok (Dolby Digital)	
\$d	12 cm	
327 1 1	\$0	Vsebina:
\$a	Disc 1: Alien / music by ....	
\$a	Disc 2: Aliens / music composed by ...	
\$a	Disc 3: Alien 3 / music by ...	
\$a	Disc 4: Alien resurrection / music by ...	
421 _ 1	\$1	2001_
\$a	Making the Alien anthology	
\$b	Videoposnetek	
\$1	215_ _	
\$a	1 BD (208 min)	

421 _ 1	\$1	2001_
\$a	≠The ≠Alien anthology archives	
\$b	Videoposnetek	
\$1	215__	
\$a	1 BD (304 min)	

[Nazaj na vrh](#)

Kako navedemo čas trajanja videoposnetka v podpolju 115b v primeru, ko je DVD-ju priložen še bonus DVD?

V podpolju 115b navedemo čas trajanja osnovnega DVD-ja, čas trajanja bonus DVD-ja navedemo le v podpolju 215e oziroma v polju 421.

[Nazaj na vrh](#)

Ali navedemo v podpolju 215e oz. v polju 421 tudi čas trajanja bonus DVD-ja?

Čas trajanja bonus DVD-ja navedemo, če je podatek znan (naveden na enoti).

[Nazaj na vrh](#)

Ali je potrebno popisati vsebino bonus DVD-ja?

Vsebine bonus DVD-ja ni potrebno popisati, lahko pa v polju 300 navedemo splošno opisno opombo:

300 \_\_

\$a

Bonus DVD vs

ebuje dodatne prizore in

[Nazaj na vrh](#)